

“Azərbaycan Respublikası Hökuməti ilə Türkiyə Respublikası Hökuməti arasında su təsərrüfatı sahəsində Əməkdaşlıq Sazişi”nin təsdiq edilməsi haqqında

AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI PREZİDENTİNİN FƏRMANI

Azərbaycan Respublikası Konstitusiyasının 109-cu maddəsinin 17-ci bəndini rəhbər tutaraq **qərara alıram**:

1. 2024-cü il mayın 8-də Ankara şəhərində imzalanmış “Azərbaycan Respublikası Hökuməti ilə Türkiyə Respublikası Hökuməti arasında su təsərrüfatı sahəsində Əməkdaşlıq Sazişi” təsdiq edilsin.

2. Bu Fərmanın 1-ci hissəsində göstərilən Əməkdaşlıq Sazişi qüvvəyə mindikdən sonra Azərbaycan Dövlət Su Ehtiyatları Agentliyi onun müddələrinin həyata keçirilməsini təmin etsin.

3. Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi Əməkdaşlıq Sazişinin qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirildiyi barədə Türkiyə Respublikası Hökumətinə bildiriş göndərsin.

İlham ƏLİYEV,
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 2 iyul 2024-cü il
№ 123

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI HÖKUMƏTİ İLƏ TÜRKİYƏ RESPUBLİKASI HÖKUMƏTİ
ARASINDA SU TƏSƏRRÜFATI SAHƏSİNDƏ ƏMƏKDAŞLIQ**

SAZİŞİ

Azərbaycan Respublikası Hökuməti ilə Türkiyə Respublikası Hökuməti bundan sonra “Tərəflər” olaraq adlandırılacaq,

Tərəflər arasında dostluq əlaqələrini möhkəmləndirmək, su və torpaq ehtiyatlarını inkişaf etdirmək və yaxşılaşdırmaq, su idarəçiliyi sahəsində davamlı əməkdaşlığı inkişaf etdirmək məqsədilə,

Su ehtiyatlarından səmərəli istifadənin təşviq edilməsində, hər iki tərəfin su və ərzaq təhlükəsizliyinin təmin edilməsində, sosial-iqtisadi proqramların inkişaf etdirilərək genişləndirilməsi prosesinin faydalı və effektiv ola biləcəyini qəbul edərək,

Tərəflər müvafiq milli hüquqi və inzibati qaydaları nəzərə alaraq aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1
Məqsəd

Bu Saziş Tərəflər arasında su sahəsində əməkdaşlığı genişləndirmək və inkişaf etdirmək məqsədilə imzalanır.

Maddə 2
Səlahiyyətli Orqanlar

Tərəflərin bu Sazişin müddələrinin həyata keçirilməsinə məsul olan səlahiyyətli orqanlar bunlardır:

Azərbaycan Respublikası Hökuməti adından Azərbaycan Dövlət Su Ehtiyatları Agentliyi, Türkiyə Respublikası Hökuməti adından Kənd Təsərrüfatı və Meşə Nazirliyi, Səlahiyyətli orqanlarda dəyişiklik olduğu təqdirdə, Tərəflər bir-birlərini yazılı şəkildə xəbərdar edəcəklər.

Bu Sazişin həyata keçirilməsində Tərəflər lazım gəldikdə müvafiq dövlət qurumları, ali təhsil müəssisələri, tədqiqat mərkəzləri, texnoloji institutlar və təşkilatlar, biznes və digər müəssisələr arasında əməkdaşlığı təşviq edirlər.

Maddə 3
Əməkdaşlıq sahələri

Tərəflər aşağıdakı sahələrdə əməkdaşlıq edəcəklər və bu sahələrdə elmi, texnoloji bilik və təcrübə mübadiləsi aparacaqlar.

- a) Su və torpaq ehtiyatlarının inkişafı:
- içməli su və (və ya) suvarma məqsədi üçün planlaşdırma və layihə işlərinin həyata keçirilməsi;
 - Azərbaycanda əvvəllər hazırlanmış, lakin tikintisinə başlanılmayan bənd layihələrinin (tikinti, geologiya, hidrogeologiya, geotexniki və s.) birlikdə qiymətləndirilməsi;
 - hidrometeoroloji müşahidə şəbəkəsinin inkişafı, cari müşahidə stansiyalarının quraşdırılması və istismarı;

- hövzə əsaslı və fərdi hidrogeoloji tədqiqatların aparılması, yeraltı suların axtarılması, qazma işlərinin aparılması, yeraltı suların keyfiyyət və kəmiyyət baxımından monitorinqi;
- suvarılan torpaqların mövcudluğunun və problemlə ərazilərin (şorlaşmış-şorakətləşmiş və yüksək səviyyədə qurult suları) müəyyən etmək məqsədilə torpaq tədqiqatlarının aparılması;
- suvarma investisiyalarına uyğun olaraq Torpaqların Konsolidasiyası və Təsərrüfatdaxili İnkişaf Xidmətlərinin layihələndirilməsi və həyata keçirilməsində əməkdaşlığın inkişaf etdirilməsi;
- drenaj problemi olan kənd təsərrüfatı torpaqlarının aşkarlanması və həlli yollarını təklif edən hesabatların hazırlanması.
- b) fotoqrammetrik üsulla (pilotsuz uçuş aparatları və böyük təyyarələrlə çəkilən hava fotosəkilləri ilə) topoqrafik xəritələrin hazırlanması və batimetrik (su anbarları və təbii göllərdə) xəritə tədqiqatları;
- c) su ehtiyatlarının rəqəmsallaşdırılması tədqiqatları;
- d) su qurğularının layihələndirilməsində və tikintisində innovativ texnologiyaların və innovasiyaların tətbiqi;
- e) suvarma sistemlərinin təkmilləşdirilməsi və istismarı;
- suvarma üçün verilən suyun miqdarının ölçülməsi və sudan səmərəli istifadəni təşviq edən qiymət mexanizminin müəyyən edilməsi;
- sudan istifadə edən təşkilatların (suvarma birlikləri, suvarma kooperativləri və s.) yaradılması və onların institusional potensialının inkişafı;
- suyun paylanmasının planlaşdırılması;
- suvarma sistemlərində sudan istifadəyə nəzarət və su itkilərinin azaldılması;
- suvarma qurğularının monitorinqi və qiymətləndirilməsi tədqiqatları;
- suvarma qurğularında avtomatlaşdırma və qərar qəbul etmə sistemlərinin istifadəsi;
- suvarma qurğularında qurult sularının monitorinqi fəaliyyətləri.
- f) müasir suvarma sistemlərinin tətbiqi;
- sudan səmərəli istifadəni və suya qənaəti təmin edən və kənd təsərrüfatı məhsuldarlığını artıran müasir suvarma üsullarının tətbiqi;
- kənd təsərrüfatının suvarılmasından qayıdan tullantı və drenaj sularının təmizlənməsi və suvarmada təkrar istifadəsi.
- g) hövzə əsasında su idarəetmə planlarının təkmilləşdirilməsi;
- çay hövzəsinin idarəetmə planlarının hazırlanması;
- risk əsaslı daşqınların idarə edilməsi yanaşması, daşqınların idarə olunması planlarının hazırlanması, daşqından mühafizə strukturlarının planlaşdırılması və layihələndirilməsi, daşqınlar haqqında əvvəlcədən xəbərdarlıq sistemlərinin yaradılması, yuxarı hövzə tədbirlərinin həyata keçirilməsi;
- risk əsaslı quraqlığın idarə edilməsi yanaşması, quraqlığın idarə olunması planlarının hazırlanması, quraqlıq haqqında əvvəlcədən xəbərdarlıq sistemlərinin inkişaf etdirilməsi;
- sektorial su ayrılması planlarının hazırlanması;
- iqlim dəyişikliyinə su ehtiyatlarına təsirlərinin qiymətləndirilməsi;
- su ehtiyatlarının idarə edilməsində məlumat və qərarlara dəstək sistemlərinin yaradılması;
- su ehtiyatlarının monitorinqi, keyfiyyət dərəcələrinin müəyyən edilməsi və ekoloji hədəflər;
- içməli su təchizatı və paylaşdırılması sistemlərindəki su itkilərinin azaldılması;
- sahil və keçid sularının idarə edilməsi.
- h) yuxarıda göstərilən fəaliyyətlərlə bağlı bütün növ məsləhət və nəzarət xidmətləri;
- i) zəruri hallarda Tərəflər tərəfindən təklif olunan və razılaşdırılan digər texniki məsələlərdə əməkdaşlıq.

Maddə 4 Fəaliyyətlər

Tərəflər bu Sazişin 3-cü maddəsində göstərilən əməkdaşlığı aşağıdakı formalarda həyata keçirir:

- a) Tərəflər arasında mütəxəssis kadrların mübadiləsi və təcrübənin paylaşılması;
- b) Tərəflər arasında texniki səfərlərin təşkil edilməsi;
- c) ortaq layihələrin icra edilməsi və Tərəflər arasında təhsil proqramlarının, görüşlərin və konfransların təşkil edilməsi;
- d) elmi və texniki səviyyədə elm və texnologiya mübadiləsinin aparılması;
- e) elmi tədqiqat institutları tərəfindən birgə elmi tədqiqatların aparılması və nəticələrin nüfuzlu beynəlxalq elmi nəşrlər vasitəsilə paylaşılması;
- f) Sazişin icrası məqsədilə Fəaliyyət planının hazırlanması.

Maddə 5 Xərclər

Tərəflərin milli qanunvericilikləri ilə tərəfdar olduqları beynəlxalq müqavilələr üçün ayrılmış maliyyə vəsaitləri çərçivəsində əməkdaşlıq edirlər.

Bu Saziş çərçivəsində həyata keçiriləcək texniki səfərlər və fəaliyyətlər zamanı nəqliyyat, yaşayış və qalma xərcləri hər bir ölkənin öz resursları hesabına ödənilir. Səfər edilən ölkə daxilində fəaliyyətlər yerinə yetirilməsi üçün lazım olan bütün personalın, materialların, alətlərin və avadanlıqların xərcləri ev sahibi ölkə tərəfindən ödənilir.

Maddə 6
Dəyişiklik və əlavələr

Bu Sazişə dəyişikliklər və əlavələr Tərəflərin yalnız qarşılıqlı yazılı razılığı və yazılı təsdiqi ilə edilə bilər. Dəyişiklər və əlavələr bu Sazişin 9-cu maddəsi ilə müəyyən edilmiş hüquqi prosedura uyğun olaraq qüvvəyə minir.

Maddə 7
Mübahisələrin həlli

Bu Sazişin təfsiri və ya tətbiqi zamanı yarana biləcək hər hansı mübahisə və ya fikir ayrılığı Tərəflər arasında qarşılıqlı müzakirələr və danışıqlar yolu ilə dostcasına həll edilir.

Maddə 8
Əqli Mülkiyyət Hüquqları

Tərəflər bu Saziş çərçivəsində yaradılacaq və ya veriləcək əqli mülkiyyət hüquqlarının öz milli qanunvericikləri və tərəfdar olduqları beynəlxalq müqavilələr çərçivəsində səmərəli müdafiəsini təmin edəcəklər. Bu Saziş çərçivəsində əqli mülkiyyət anlayışı 1967-ci il iyulun 14-də Stokholmda imzalanmış "Ümumdünya Əqli Mülkiyyət Təşkilatının yaradılması haqqında Konvensiya"nın 2-ci maddəsi ilə müəyyən edildiyi kimi qəbul olunacaqdır.

Maddə 9
Qüvvəyəminmə, müddət və ləğvəmə

Bu Saziş sözügedən sənədin qüvvəyə minməsi üçün zəruri dövlətdaxili hüquqi prosedurların yerinə yetirildiyi barədə Tərəflərin bir-birilərini diplomatik kanallar vasitəsilə məlumatlandırdığı sonuncu yazılı bildirişin alındığı tarixdən qüvvəyə minir.

Bu Sazişin qüvvədə olma müddəti 5 (beş) ildir və Tərəflərdən biri digərinə bu Sazişi ləğv etmək niyyəti barədə 90 (doxsan) gün əvvəl diplomatik kanallar vasitəsilə yazılı bildiriş vermədiyi təqdirdə avtomatik olaraq 5 (beş) illik müddətlərə uzadılır.

Bu Saziş Tərəflərdən hər hansı birinin 90 (doxsan) gün əvvəl yazılı bildirişi əsasında Tərəflər qarşısında heç bir öhdəlik qoymadan ləğv edilə bilər.

Bu Sazişin ləğvi Tərəflər tərəfindən yazılı şəkildə başqa cür razılaşdırılmadıqda, bu Sazişə uyğun olaraq başlanılmış layihə və proqramların başa çatdırılmasına təsir göstərməyəcəkdir.

Bu Saziş Ankara şəhərində 8 may 2024-cü il tarixində Azərbaycan və Türk dillərində olmaqla 2 (iki) əsl nüsxədə imzalanmışdır, bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir.

AZERBAIJAN REPUBLIC
GOVERNMENT
ADINDAN

TURKEY REPUBLIC
GOVERNMENT
ADINDAN